



Т р у д ы  
Одесского политехнического  
университета

---

**Научный  
и производственно-практический сборник  
по техническим и естественным наукам**

---

Вып. 1(25). 2006

---

Министерство образования и науки Украины  
Одесский национальный политехнический университет

*Труды*

**ОДЕССКОГО ПОЛИТЕХНИЧЕСКОГО УНИВЕРСИТЕТА**

Научный и производственно-практический

сборник

Вып. 1(25)

2006

Одесса

Труды Одесского политехнического университета: Научный и производственно-практический сборник по техническим и естественным наукам. — Одесса, 2006. — Вып. 1(25) — 308 с. — Яз. рус., укр.

### РЕДАКЦИОННЫЙ СОВЕТ

*Малахов В.П.* — гл. редактор, *Кострова Г.В.* — зам. гл. редактора, *Плескач Л.О.* — отв. секретарь, *Баранов П.Е.*, *Дащенко А.Ф.*, *Дубковский В.А.*, *Куценко А.Н.*, *Пуйло Г.В.*, *Алексеева Л.А.*, *Ефрюшина Н.П.*, *Кожухарь В.Я.*, *Кругляк Ю.А.*, *Куншенко Б.В.*, *Новохатский И.А.*, *Бельтюков Е.А.*, *Продиус И.П.*, *Соколенко В.Н.*, *Харичков С.К.*, *Гончарук Г.И.*

Сборник основан в 1996 году, зарегистрирован в Министерстве Украины по делам печати и информации 5 декабря 1996 года, свидетельство серии КВ № 2380

Печатается по решению Ученого совета Одесского национального политехнического университета, протокол № 9 от 23.05.2006 г.

Компьютерную версию опубликованных материалов можно получить по адресу:  
<http://www.ospu.odessa.ua>

*Г.І. Сівко, І.М. Кириченко, О.В. Оксаніч.* Визначення коефіцієнта сезонності для лікарських засобів різних фармакотерапевтичних груп .....291

*А.П. Скорик.* Модель регулювання діяльності суб'єктів природних монополій в житлово-комунальному комплексі .....295

**ВЫСШЕЕ ОБРАЗОВАНИЕ**

*В.Н. Гончаров, А.М. Воробьева.* Наука и высшее образование в условиях рыночных преобразований.....302

**ГУМАНИТАРНЫЕ НАУКИ**

*Л.В. Прокопович.* Этимологические загадки аметиста .....306

**ЕКОНОМІКА**

*С.М. Бірюк.* Інноваційне управління підприємством в умовах економічної кризи .....311

*О.М. Бірюк.* Економіка підприємства в умовах економічної кризи .....316

*М.В. Бірюк.* Інноваційне управління підприємством в умовах економічної кризи .....321

*А.Т. Бірюк.* Інноваційне управління підприємством в умовах економічної кризи .....326

*В.В. Бірюк.* Інноваційне управління підприємством в умовах економічної кризи .....331

*А.А. Бірюк.* Інноваційне управління підприємством в умовах економічної кризи .....336

*І.М. Бірюк.* Інноваційне управління підприємством в умовах економічної кризи .....341

*О.В. Бірюк.* Інноваційне управління підприємством в умовах економічної кризи .....346

*С.В. Бірюк.* Інноваційне управління підприємством в умовах економічної кризи .....351

*Т.В. Бірюк.* Інноваційне управління підприємством в умовах економічної кризи .....356

*І.С. Бірюк.* Інноваційне управління підприємством в умовах економічної кризи .....361



УДК 549.091

Л.В. Прокопович, канд. техн. наук, доц., Одес.  
нац. политехн. ун-т

## ЭТИМОЛОГИЧЕСКИЕ ЗАГАДКИ АМЕТИСТА

*Л.В. Прокопович. Етимологічні загадки аметисту.* Розглядаються численні назви аметисту. Досліджуються проблеми, пов'язані з встановленням етимології деяких з них.

*L.V. Prokopovich. Etymological enigmas of amethyst.* The numerous names of amethyst are considered. The problems bounded with etymology ascertainment for some of these names are investigated.

Аметист издавна ценится человеком за редкую в природе окраску кристаллов. Он может быть фиолетовым, пурпурным, лилово-красным, лилово-голубым и т.д. Но как бы природа ни старалась, количество оттенков аметиста не может сравниться с количеством его названий.

Лавендин и амефист, камень Бахуса и епископский камень, каменная фиалка и агат пурпурный — вот далеко не полный перечень названий этого камня. И за каждым названием — легенды, мифы, поверья и серьезные научные споры.

Как ни странно, но само слово “аметист”, прочно устоявшееся в минералогии, вызывает немало сомнений в своей этимологии.

Начиная с древнейших греческих, латинских и арабских трактатов о камнях название “аметист” производят от греческого “amethystos”, переводимого как “неопьяняющий, безалкогольный” [1]. Такую трактовку можно встретить и в современной литературе [2, 3, 4]. Однако есть все основания предполагать, что слово это в греческом языке появилось сравнительно поздно и было, вероятно, осмыслением какого-то иноязычного названия. И, стало быть, “а” здесь не является префиксом отрицания, как в словах греческого происхождения [1, 5].

Есть предположение, что слово “аметист” произошло от искаженного древнееврейского “ахлама” (“халом” значит сон), так как люди верили, что камень этот обладает свойством навевать сны [1]. Ведь и сейчас украшения с аметистом кладут под подушку, чтобы видеть хорошие сны [4]. Но фактов, подтверждающих эту версию, практически нет.

Впрочем, если принять версию о возможном искажении слова, то поиски этого первоначального слова могут быть весьма широкими (по количеству древних языков, которые могли проникнуть в греческий) и глубокими (по времени ретроспективы). Это слово в равной степени могло затеряться как среди пирамид Древнего Египта, так и в экзотике древнего Востока.

Если это слово пришло с Востока, то возможно буква “а” появилась в нем как в слове “абрикос”, когда арабы в греческом варианте латинского *praecoquum* (раннее) заменили некоторые буквы, добавили арабский артикль “аль” и превратили его в “альбаркук”. А пройдя Испанию, Францию и Голландию, оно пришло в русский язык уже как “абрикос”.

И если слово-прототип пришло не из семитской группы, а из индоевропейской, то оно могло проделать не менее авантюрное путешествие. Но что оно может означать? Отражается ли в нем хоть какая-то связь с камнем? Оно может означать цвет камня, форму его кристаллов, блеск или какие-то другие свойства, которые изобретательный человеческий ум счел возможным применить в своей повседневной жизни.

А может, в этом слове отразились какие-то мистические свойства минерала, и оно “закодировано” в древних сказаниях, мифах, легендах?

По крайней мере со времен античности такие легенды известны. Многие из них свидетельствуют о том, что у разных народов за аметистом прочно сохранялось представление как о камне трезвости. Так, например, появилось другое название аметиста — *камень Бахуса*.

Согласно древнегреческой легенде, нимфе Аметист пришлось спасаться от посягательств бога виноделия и виноградарства Диониса (он же Бахус, он же Вакх). Тогда ее покровительница, целомудренная богиня охоты Артемида превратила нимфу в холодный блестящий кристалл [4].

В древнеримском варианте этой легенды события разворачивались более драматично. Но как бы там ни было, как бы не накалялись страсти, связь аметиста с богом виноделия, с вином очевидна. Почему же именно с вином?



Возможно, в основе этой легенды лежит вполне реальный обычай. Известно, что древние греки почти не пили вино в чистом виде: они всегда разбавляли его водой. Цельное вино пили в небольших количествах только в честь возлюбленных. А когда речь идет о разбавлении, всегда возникает вопрос об оптимальном соотношении компонентов. В данном случае он решается с помощью аметиста. Если в воду опустить его кристалл, а затем постепенно доливать вино, то наступит момент, когда этот кристалл нельзя будет различить в растворе: его цвет совпадет с цветом аметиста. Такой напиток прекрасно утоляет жажду, но не позволяет опьянеть.

Отсюда и пошло представление об аметисте, как о камне трезвости, которое со временем утратило свою реальную подоплеку и трансформировалось в чистое суеверие. Самому камню стали приписывать столь полезные свойства наряду с мистическими его функциями (отгонять дурные мысли, делать человека более разумным, помогать в охоте на зверей и птиц и т.п.).

И если все-таки этимологию аметиста вести от связи с вином, то не лишено оснований и предположение, что его название может происходить от названия какого-то древнего вина, которое по своему цвету напоминало этот камень [3], или от названия какой-то разновидности винограда.

На Руси за аметистом так же прочно закрепилась слава камня трезвости. Но здесь — другая этимологическая история и другие загадки.

Например, на Руси этот камень назывался “амефист” (греч. буква  $\theta$  — “тета” в русском языке превратилась в “фиту”) [5]. Но аметисты с красновато-лиловым отблеском назывались “варениками”.

Есть предположение, что такое название появилось в результате искажения “венерин камень”, камень Венеры, как именовали аметист римляне [1].

Развивая эту версию, можно думать, что камень так назван действительно из-за сходства с варениками. А точнее — с варениками с вишней, в которых даже без особого колористического воображения можно увидеть все оттенки, характерные для аметиста. И римские “венерины камни” оказались как нельзя кстати, чтобы русские остроловы переименовали их сначала в “венерики”, а затем и в “вареники”.

А может, изначально варениками называли не сами аметисты, а породы с их включениями? Иногда светлые граниты и песчаники содержат мелкие кристаллы аметиста в виде компактных, в большинстве случаев — глобулярных включений (рис. 1). Внешнее сходство таких образцов с вишневыми варениками поразительно!

В любом случае, нашим предкам не откажешь ни в остроумии, ни в наблюдательности.

Позже, в средние века, аметист становится одним из основных украшений предметов обихода и одежды священников (рис. 2). Считалось, что он помогает сдерживать страсти, и его следует носить людям, давшим какой-либо обет. Поэтому при посвящении в сан кардинала посвященному вручалось кольцо с аметистом [1, 5]. В ре-

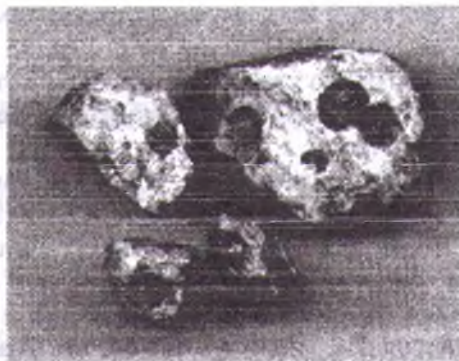


Рис. 1. Граниты с включениями аметиста (из личной коллекции автора)



Рис. 2. Панагия — нагрудный знак высшего духовенства. Россия. 1775 г. Аметисты, изумруд, топаз, алмазы



зультате, в католических странах камень стал называться *епископским*, *пастырским*, а на Руси — *архиерейским*.

Трудно удержаться, чтобы и в этих названиях не уловить народное остроумие. Ведь двусмысленность перелицовки камня Венеры в камень пастыря — более чем прозрачна. Но таков ход истории...

Цвет, или точнее — цветовая гамма аметистов породила и целый ряд сравнений этого минерала с цветами. Например, лавендин (за сходство с цветами лаванды) [5], каменная фиалка и др.

И хоть “каменная фиалка” — это не столько название, сколько эпитет, но, вероятно, именно он дает ключ к пониманию связи аметиста с Венерой. Ведь Венера (или Афродита), как богиня не только любви, но и весны, и жизни, всегда появлялась в окружении цветов: анемонов, нарциссов, лилий и, конечно же, фиалок. Более того, ее часто называли “фиалковенчанной”. В гомеровском гимне она предстает в золотом ожерелье, серьгах и золотом венце [6]. Думается, что в этом венце сверкали именно аметисты — каменные фиалки.

Такое богатое этимологическое “наследие” аметиста говорит о его популярности в разные времена и у разных народов. Но сколько еще загадок — минералогических, лингвистических, исторических — хранит в себе этот камень? Будут ли они когда-нибудь разгаданы?

#### Литература

1. Супрычев В.А. Самоцветы. — К.: Наук. думка, 1980. — 215 с.
2. Словарь иностранных слов. — М.: Русск. язык, 1982. — 608 с.
3. О’Доноху М. Кварц: Пер. с англ. — М.: Мир, 1990. — 136 с.
4. Стоун Дж. Все о драгоценных камнях. — СПб: ООО СЗКЭО “Кристалл”, 2004. — 276 с.
5. Куликов Б.Ф. Словарь камней-самоцветов. — Л.: Недра, 1982. — 156 с.
6. Мифы народов мира. Энциклопедия: в 2-х т. / Гл. ред. С.А. Токарев. — М.: Сов. энциклопедия, 1991. — Т. 1. — 671 с.

Поступила в редакцию 31 января 2006 г.

*Труды*  
**ОДЕССКОГО ПОЛИТЕХНИЧЕСКОГО УНИВЕРСИТЕТА**

Научный и производственно-практический  
сборник

Вып. 1(25). 2006

*Машиностроение. Технология металлов.  
Материаловедение*

*Энергетика. Теплотехника. Электротехника*

*Компьютерные и информационные сети и системы.  
Автоматизация производства*

*Электроника. Радиотехника. Средства телекоммуникаций*

*Проблемы фундаментальных и прикладных наук*

*Химия. Химтехнология*

*Экономика*

*Высшее образование*

*Гуманитарные науки*

Редакторы

Кострова Г.В.

Плескач Л.О.

Мозель Л.Н.

Компьютерная верстка

Прокопович И.В.

Адрес редакции: Украина,  
65044, Одесса-44,  
просп. Шевченко, 1,  
ОНПУ, комн. 313

---

Сдано в набор 26.05.2006. Подписано в печать 5.06.2006. Ризографическое издание. Бумага  
КУМ СОРУ. Формат 60×88/8. Тираж 300 экз. Цена договорная. Усл.-печ. л. 38,5

---

Издательство и типография "ТЭС" (Свидетельство ДК № 771)  
Одесса, Канатная 81/2. Тел 429098